

# Ice from the Sky

## 冰，从天空落下

A young African boy in a remote village moaned and tossed as his fever raged higher and higher. The doctor who was helping to care for the boy did what he could to bring the fever down, but what he really needed was an ice pack. He quickly dismissed the thought. The nearest ice was a difficult day's journey away.

“Cannot God send ice for my dear son?” the sick boy's mother asked.

有一个非洲土著的孩子，在一个偏僻的村落里辗转呻吟，因为他在发高烧，而且烧得愈来愈高。那位帮助照顾这个年轻人的基督徒医师在尽力地帮他退烧，但他急需的是一个冰袋。可是，他马上就打消了这个念头，因为他必须得花费一整天的长途跋涉才可以拿到一点冰块。

“难道上帝不能降下一些冰块来给我的儿子吗？”病人的母亲问道。





Then she reminded the doctor that he had once told her that God delights in doing miracles for His children.

“That’s true,” said the doctor. “But ice? Here?”

Paying no attention to his doubts, the mother asked again matter-of-factly, “Shall we not pray?”

And so they did. The boy’s mother got right to the point. “Lord, if ice is necessary to my sons healing, You can send it. I believe it!”

她还提醒那位医生说：你曾在一次讲过，上帝是喜欢为他的孩子们行奇迹的。

“当然了，”医生说：“可是，在这里降冰块？行吗？”

那位母亲丝毫不在乎医生的疑虑，就事论事地说：“让我们祷告，好不好？”

因此，他们就祷告了。病人的母亲却明确地请求说：“主，如果我儿子需要冰块才能痊愈的话，您是能够降下冰块来的！——我相信您！”

No sooner had she ended her prayer than a hailstone the size of a walnut rolled into the hut. When the two looked out, they saw hailstones plummeting from the sky.

“God has answered in His own wonderful way!” the mother exclaimed.

The hailstorm was local, and did not damage the villages crops. The son recovered completely. News of the miracle spread to neighboring villages, and increased the faith of everyone who heard it. And the doctor was reminded that God answers “impossible” prayers.

她的话音刚落，一个宛如核桃大小的冰雹就滚进了茅屋里。当他们向外张望的时候，才发现：如雨的冰雹正从天而降。

“上帝以他神奇的方式回答了祷告！”那位母亲高兴地喊道。

这只是一场局部性的冰雹，并没有损坏村里的庄稼。结果，病人完全康复了。这个奇迹马上就被传遍了邻近的村落，使每一个听到它的人都对上帝信心倍增。那位医生也从这个奇迹中领悟到：上帝能回答那些“不可能被回答”的祷告。

